

HOSEA

Hosea mah angmah ih zulakhaih kawng loe Sithaw hoi Israel caanawkw salak angpehhaih baktiah thuih. Sithaw loe Sava ah oh moe, Israel loe zu ah oh, tiah a thuih. Hosea ih zu loe minawkw kalah hoi oh hanah, a sava to caehtaak ving; to baktih toengah kalah sithawnawkw hoi nawnto oh hanah, Israel mah Sithaw to caehtaak ving. Toe Hosea mah a zu to pakrong moe, a hnuk let naah angmah khaeah hoih let; Israel kaminawkw mah Sithaw to caeh o taak, toe Sithaw mah nihcae to pahnawt sut mak ai, angmah khaeah hoi let tih. Hosea cabu loe krang bok aluek bang Israel prae hanah kana parai acoe paekhaih cabu ah oh. To pongah nihcae dawnpakhuem hanah lok a thuih pae. Kricaanawkw mah maw, to tih ai boeh loe kricaa bu mah maw Angraeng Jesu to caehtaak han om ai, tiah thuikehhaih ih ni.

¹ Judah siangpahrang, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah hoi Israel siangpahrang, Joash capa Jeroboam siangpahrang ah oh nathuem ah, Beeri capa Hosea khaeah Angraeng ih lok to angzoh.

Hosea zu hoi a caanawkw

² Hosea patohhaih rang hoiah Angraeng mah lokthuih naah, Angraeng mah Hosea khaeah, Caeh ah loe, tangzat zaw kami hoi tangzat zaw kami ih caanawkw to zu ah la ah, prae

1.1 2 Siang 15.1-7; 2 Dung 26.1-23; 2 Siang 15.32-38; 2 Dung 27.1-8; 2 Siang 16.1-20; 2 Dung 28.1-27; 2 Siang 18.1—20.21; 2 Dung 29.1—32.33; 2 Siang 14.23-29.

mah tangzat zaw kami hoiah zaehaih sak boeh pongah, Angraeng khae hoi amkhraeng o boeh, tiah a naa. ³ To pongah anih loe caeh moe, Diblaim canu Gomer to zu ah a lak; a zu loe loe zokpom moe, anih hanah capa to sak pae. ⁴ To naah Angraeng mah anih khaeah, anih ih ahmin to Jezreel, tiah sah ah; Jezreel ah kami athii palonghahih oh pongah, Jehu ih imthung takoh nuiah akra ai ah lu ka lak moe, Israel siangpahrang ukhahih prae to ka boengsak han. ⁵ To na niah loe Jezreel ih azawn ah Israel ih kalii to ka khaeh pae han, tiah a naa. ⁶ Anih loe zokpom let moe, canu maeto sak. To naah Sithaw mah anih khaeah, Israel imthung takoh nuiah palungnathaih ka tawn mak ai, nihcae to ka lak ving han boeh, to pongah ahmin ah Lo-Ruhamah, tiah sah ah, tiah a naa. ⁷ Toe Judah imthung takoh nuiah loe palungnathaih kam tuengsak han, nihcae loe kalii, sumpen, misa angtukhahih, hrangnawak hoi hrang anghueng kaminawak mah pahlong mak ai, angmacae ih Angraeng Sithaw mah ni pahlong tih, tiah a naa. ⁸ Lo-Ruhamah tahnu amphi pacoengah, anih loe zokpom moe, capa maeto sak let. ⁹ To pacoengah Sithaw mah, Nangcae loe kai ih kami ah na om o ai, kai doeh nangcae ih Sithaw ah ka om mak ai boeh, to pongah anih ih ahmin to Lo-Ammi, tiah sah ah, tiah a naa. ¹⁰ Toe Israel caanawak loe tuipei ih savuet baktiah, tah thai mak ai ueloe, kroek doeh kroek thai mak ai. Vaihi nihcae khaeah, Nangcae loe kai ih kami na ai ni, tiah kawak o e, nangcae loe kahing Sithaw ih capa

ni, tiah kawkw o tih. ¹¹ Judah caanawkw hoi Israel caanawkw loe nawnto amkhueng o ueloe, nihcae zaehoikung kami maeto qoi o tih; nihcae prae thung hoi anghawk o naah loe, Jezreel hanah kalen parai niah om tih, tiah thuih.

2

¹ Nangmacae ih namyanawkw khaeah, Ammi (kai ih kami), tiah thui oh loe, na tanuhnawkw khaeah, Ruhamah (palungnathaih amtuengsak), tiah thui oh.

Gomer danpaekhaih hoi pathoep lethaih

² Nam no to thuitaek ah, zoeh ah; anih loe kai ih zu na ai ni, kai doeh anih ih sava na ai ni. A mikhmai hoi tangzat zawh han khethaih to va ving nasoe loe, anih ih tahnua salak hoiah zae sakhaih to va ving lai nasoe; ³ to tih ai nahaeloe bangkrai ah oh hanah anih to khukbuen ka khring pae moe, tapenhaih ni nathuem ih baktih toengah, bangkrai ah ka ohsak han, anih to praezaek baktiah ka sak moe, long karoem baktiah ka suem ueloe, tui anghaehhah hoiah ka duehsak moeng tih. ⁴ Nihcae loe tangzat zaw kami ih caa ah oh o pongah, a caanawkw nuiah tahmenhah ka tawn mak ai. ⁵ Anih mah, Kai han buh hoi tui paek kami, tuumui hoi puu ngan khukbuen paekkung, situi hoi naek koi paek kami ah kaom, kaimah ih tlangainawkw hnuk ah ka caeh han, tiah a thuih. Nihcae ih amno loe tangzat to zawh moe, azat koi kaom ah khosakhaih hoiah ni nihcae a pomh. ⁶ To pongah khenah, Na caehhah loklam to soekhring hoiah ka pakaa khoep moe, sipae kang thung pae

khoep han, to naah loe anih mah caehhaih loklam to hnu mak ai boeh. ⁷ Anih mah angmah ih tlangainawkw to patom tih, toe kae mak ai; anih mah nihcae to pakrong tih, toe hnu mak ai. To naah anih mah, Ka caeh moe, hmaloe ih ka sava khaeah kam laem let han, to tiah ni vaihi pongah khosak ka hoih kue tih, tiah thui tih. ⁸ Kai mah ni anih hanah cang, misurtui hoi situinawkw to ka paek, nihcae mah Baal han patoh o ih sui hoi sum kanglung doeh kai mah ni ka paek, tiah anih mah panoek ai. ⁹ To pongah kam laem moe, atue mah phak naah kaimah ih cang hoi misurtui to ka lak pae ving han; anih bangkrai ah ohhaih to khuk hanah, ka paek ih kaimah ih tuumui hoi puu ngan khukbuen doeh ka lak pae let han. ¹⁰ To pongah vaihi anih ih tlangainawkw mikhnuak ah, anih azathaih to kam tuengsak han, mi mah doeh kai ih ban thung hoiah anih to loih o sak thai mak ai. ¹¹ Anih ih poihsakhaih, poihsakhaih ninawkw, khrah kangthanawkw, Sabbath ninawkw hoi kalah amkhuenghaih poihnawkw boih doeh ka boengsak han. ¹² Anih mah, Hae loe ka tlangainawkw mah tha pathokhaih atho ah paek ih hmuen ah oh, tiah thuih ih angmah ih misurkung hoi thaiduetkungnawkw to kam rosak han: to ahmuen to taw ah kang coengsak moe, moisannawkw to ka caaksak han. ¹³ Baalnawkw khaeah hmuihoih a thlaekhaih aninawkw pongah, anih to ka thuitaek han. Anih loe bantuek, naa tangkraeng, atho kana hmuen hoiah amthoep moe, angmah ih tlangainawkw hnuk ah a caeh, kai ang pahnawt sut boeh, tiah Angraeng mah thuih.

Sithaw amlunghaih

¹⁴ To pongah khenah, anih to ka zoek moe, praezaek ah ka caeh haih pacoengah, lok kanaem ka thuih pae han. ¹⁵ To ah anih han misur takhanawk to ka paek let moe, Akhor Azawn to oep haih khongkha ah ka sak pae han; nawkta nathuem ih baktih, Izip prae hoi angzoh haih ni thuem ih baktih toengah, anih mah to ahmuen ah laa to sah tih boeh. ¹⁶ To na niah loe, Nang mah, Baali (ka angraeng), tiah nang kaw k mak ai, Ishi (ka sava), tiah ni nang kaw k tih boeh. ¹⁷ Baal ih ahminnaw k to anih ih pahni hoiah ka lak pae ving han, nihcae ih ahminnaw k panoek lethaih om mak ai boeh. ¹⁸ To na niah loe moisannaw k, van ih tavaanaw k, long ah kavak hmuennaw k hoiah misa angcoeng han ai ah, nihcae han lokmai haih ka sak pae han. Nihcae kamding rue ah ohsak hanah, misatuk haih kalii hoi sumsen to long nui hoiah kam rosak han. ¹⁹ Nang loe kaimah khaeah kang suek poe han, ue, toeng haih hoi kamsoem ah lokcaek haih, tahmen haih hoi amlunghaih baktiah, nang to kaimah khaeah kang suek poe han boeh. ²⁰ Oepthoh haih hoiah kaimah khaeah kang suek poe han: to naah loe Angraeng to na panoek tih boeh. ²¹ To na niah loe na lok kang tahngaih pae han, vannaw k ih lok to ka tahngaih pae han, nihcae mah doeh long ih lok to tahngai o toeng tih. ²² Long mah, cang, misurtui hoi situi ih lok to tahngai pae ueloe, nihcae mah doeh Jezreel ih lok to tahngai pae o tih. ²³ To

pacoengah anih to kaimah hanah long ah ka patit moe, palungnathaih tawn ai kami nuiah palungnathaih to kam tuengsak han; Kai ih kami ah kaom ai kami khaeah, Nangcae loe Kai ih kami ah na oh o, tiah ka naa han; to naah nihcae mah, Nang loe ka Sithaw ni, tiah thui o tih boeh, tiah Angraeng mah thuih.

3

¹ Angraeng mah kai khaeah, Kalah sithaw-nawk khaeah kangqoi ving, Sithaw panoek ai kaminawk mah misurthaih kazaek hoiah sak o ih takaw kakoeh, Israel caanawk khaeah caeh ah loe, Angraeng mah Israel caanawk palung baktih toengah, a tlangai mah palung duek ih, oep kaom ai zaehaih sah nongpata to tlangai ah suem ah, tiah ang naa. ² To pongah anih to kaimah hanah sum kanglung shekel hatlai pangato, barli cang noekhaih homer maeto pacoeng, ahap hoiah ka qanh: ³ to pacoengah kai mah anih khaeah, Nang loe kai taham ah ni na om tih boeh, tangzat zaw hmah lai ah, minawk kalah tlangai doeh tawn hmah laih, kai loe nang hanah ni ka hing toeng han boeh, tiah ka naa. ⁴ Israel caanawk loe siangpahrang tawn ai, ukkung angraeng tawn ai, angbawnhaih om ai, sakkop ih krang tawn ai, kahni tawn ai, teraphim doeh om ai ah ni kasawk ah om o tih. ⁵ Ani boeng naah, Israel caanawk mah anih hoihhaih to hnuk o moe, angmacae ih Angraeng Sithaw hoi angmacae ih siangpahrang, David to pakrong hanah, Angraeng zithaih hoiah amlaem o let tih.

4

Israel zaehaih

¹ Nangcae Israel caanawk, Angraeng ih lok to tahngai oh: loktang lok om ai, palungnathaih om ai boeh moe, prae thungah Sithaw panoekhaih to om ai boeh pongah, prae thung kaom kaminawk hoi Angraeng lok angaekhaih to oh boeh.

² Kasae thuihaih, lok amlaihaih, kami humhaih, paqukhaih, daan ai ah zae sakhaih, angsum thai ai ah ohhaih, ahmuen kruekah athii palonghaih to oh.

³ To pongah prae loe palungsae ueloe, a thungah kaom kaminawk thazok o boih tih, moisanawk, van ih tavaanawk, tuiptui thung ih tanganawk doeh dueh o boih tih.

⁴ Toe mi kawbaktih doeh zaehaih net o hmah, mi doeh pakung o hmah; nang ih kaminawk loe qaima hoi angzoe koeh kami ah oh o.

⁵ To pongah nang loe athun naah amthaek ueloe, tahmaa doeh nangcae hoi nawnto aqum ah amthaek tih, nam no to ka dueksak han.

⁶ Panoekhaih tawn o ai pongah, kai ih kaminawk loe amro o boeh. Panoekhaih to na vah ving boeh pongah, nang loe qaima ah kang tapom mak ai boeh; na Sithaw mah patuk ih lok to na pahnawt ving boeh pongah, na caanawk to ka pahnawt toeng han.

⁷ Nihcae pung o naah, ka nuiah zaehaih sak o aep aep; to pongah nihcae lensawkhaih to azathaih ah kang coengsak ving han.

⁸ Nihcae loe kai kaminawk ih zaehaih to caak o, palungthin doeh nihcae zaehaih nuiah a suek o.

⁹ To pongah kaminawk nuiah sak ih baktih toengah, qaima nuiah doeh ka sak han; a caeh o ih loklamnawk baktiah nihcae to dan

ka paek moe, a sak o ih hmuen baktih toengah nihcae han tangqum ka paek han. ¹⁰ Nihcae loe buh caa o tih, toe boep o mak ai; nihcae mah Angraeng to caeh o taak pongah, tangzat zaw kami baktiah om o tih, angpung o mak ai. ¹¹ Tangzat zawhhaih, misurtui hoi misurtui kangtha mah palungthin amkhraengsak. ¹² Kai ih kaminawk loe a sak o cop ih krang khaeah lokdueng o moe, angmacae ih cung mah nihcae hanah lokthuih pae. Tangzat zawh koehhaih palungthin mah nihcae loklam amkhraengsak, nihcae loe angmacae ih Sithaw to caeh o taak moe, tangzat zawh o. ¹³ Nihcae loe mae nuih hmuen paekhaih to sak o, tahlip hoih pongah mae nui ih oak thingkung, poplar thingkung hoi kasang thingkung tlim ah hmuihoih to a thlaek o. To pongah na canunawk tangzat zaw o ueloe, na zunawk doeh sava laep ah zaehaih sah o tih. ¹⁴ Nangcae doeh tangzat zaw kaminawk hoiah nang kom o moe, tangzat zawhhaih ahmuen ah hmuenpaekhaih na sak o pongah, na canunawk mah tangzat zawh o moe, na zunawk mah sava laep ah zaehaih sak o naah, nihcae to dan ka paek mak ai. To pongah panoekhaih tawn ai kaminawk loe amtimh o tih. ¹⁵ Nang, Israel loe tangzat zaw kami hoi kanawm na caeng, toe Judah to zaesak hmah; nang loe Gilgal ah angzo hmah, Beth Aven ah doeh caeh hmah loe, Angraeng loe hing, tiah doeh lokkamhaih to sah hmah. ¹⁶ Israel caanawk loe maitaw tala hnuk angnawn baktiah hnuk angnawn o; vaihi loe nihcae to Angraeng mah qam kahoih ahmuen kakawk ah pacah ih tuu baktiah pacah mak ai

boeh. ¹⁷ Ephraim loe sakcop ih krangnawwk to bok pongah, angmabueng ah om nasoe. ¹⁸ Nihcae loe mu kathaw tui to naek o moe, anghak ai ah tangzat to zawh o: anih ukkungnawwk loe azat thok hmuen to sak han koeh o. ¹⁹ Anih loe pakhraeh hoi nawnto takhi mah hmut ving tih, nihcae loe a sak o ih hmuen pongah azathaih tong o tih.

5

Israel hoi Judah lokcaekhaih

¹ Aw nangcae qaimanawwk, tahngai oh! Aw nangcae Israel imthung takohnawwk, naa patueng oh! Aw siangpahrang imthung takohnawwk, tahngai oh! Nangcae loe lokcaekhaih na tongh o tih; Mizpah ah thaang na patung o moe, Tabor ah palok na payang o. ² Kai mah nihcae to ka thuitaek boih, toe misa anghawwk kaminawwk loe kami humhaih bangah athum o. ³ Ephraim to ka panoek, Israel loe kai khae hoi anghawwk ving ai; Aw Ephraim, nang loe vaihi tangzat zaw kami ah nang coeng boeh; Israel loe amhnong boeh. ⁴ A sak o ih hmuen pongah nihcae loe angmacee Sithaw khaeah amlaem o thai ai, tangzat zawh koehhah palungthin to a tawnh o; to pongah Angraeng to panoek o ai. ⁵ Israel amoekhaih mah a zaehaih to amtuengsak boeh; to pongah Israel hoi Ephraim loe a zae o haih pongah amthaek hoi; Judah doeh nihcae hoi nawnto amthaek toeng. ⁶ Nihcae mah Angraeng pakrong hanah tuunawwk, maitawnawwk hoi nawnto caeh o tih, toe nihcae mah Anih to hnu o mak ai; anih mah nihcae to angqoi taak ving tih. ⁷ Nihcae

loe Angraeng khaeah oep kaom ah khosah o ai, to pongah nihcae loe panoek ai ih kami hoiah payang caa to sak o. Vaihiah angmacae ih khrah kangtha poih mah, angmacae hoi a toep o han ih hmuennawk to paaeh pae king tih boeh. ⁸ Gibeach ah tuu takii to ueng oh loe, Ramah ah mongkah to ueng oh! Beth Aven ah tha hoi hang oh, Aw Benjamin, na hnuk bangah khenah. ⁹ Ephraim loe thuitaekhaih niah caehtaak ving tih; kaom tangtang hmuennawk to Israel acaengnawk boih khaeah kam tuengsak boeh. ¹⁰ Judah ukkung angraengnawk loe prae angzithaih thlung la ving kaminawk hoiah angh-mong o; to pongah nihcae nuiah palung ka phuihaih tui baktiah ka kraih han. ¹¹ Ephraim loe paek ih lok baktiah caeh pongah, lokcaekhaih niah pacaekthlaek o, anih loe poek amrohah hoiah oh. ¹² To pongah Kai loe Israelnawk hanah lawngkawak baktiah ka oh moe, Judah imthung takoh hanah kaqong hmuennawk ah ka oh. ¹³ Ephraim mah anih ih nathaih to hnuk moe, Judah mah anih ih ahma to hnuk naah, Ephraim mah Assyria ah caeh moe, siangpahrang, Jareb khaeah tahmen hnik hanah kami to patoeh; toe anih mah ngan na tuisak thai mak ai, na hma doeh hoihsak thai mak ai. ¹⁴ Kai loe Ephraim hanah kaipui baktih, Judah imthung takoh hanah kaipui kanawak baktiah ka oh pae han. Nihcae to ka naeh moe, kalah bangah ka caeh ving han; mi mah doeh loisak thai han ai ah, nihcae to ka lak ving han. ¹⁵ Nihcae mah a sak o ih zaehaih to taphong o moe, ka mikhmai pakrong o ai karoek to ka ohhaih ahmuennawk ah

ka caehtaak ving han; raihah a tongh o naah ni nihcae mah kai to palungthin tang hoi pakrong o tih.

6

Angraeng ih kaminawk lokthuihaih

¹ Angzo oh, Angraeng khaeah amlaem o si boeh; anih mah aicae ang taprawt pat boeh, toe anih mah aicae ngan na tuisak let tih. ² Ni hnetto pacoengah, anih mah aicae hingsak let tih; ni thumto naah anih mah aicae to pathawk let tih, to naah aicae loe angmah hmaa ah a hing o tih boeh. ³ Angraeng panoekhaih to patom o si loe, anih to panoek o si. Anih loe akhawnbang ih ni baktiah om tih; kho kangzo baktiah anih loe aicae khaeah angzo tih; anih loe hnukkhuem koek khotui hoi hmaloe koek khotui baktiah long ah angzo tih. ⁴ Aw Ephraim nang, kawbang maw kang sak han? Aw Judah nang, kawbang maw kang naa han? Na hoih-haih loe akhawnbang ih tamai baktiah oh moe, akhawnbang ah amzawt king dantui baktiah ni oh. ⁵ To pongah tahmaanawk mah thuih o ih loknawk hoiah nihcae to ka takroek boeh moe, ka pakha thung ih loknawk hoiah nihcae to ka hum boeh; na lokcaekhaih to tangphrapuek baktiah kam phasak. ⁶ Angbawnhaih ka koeh ai, palungnathaih ni ka koeh; hmai angbawnhaih pongah Sithaw panoekhaih to ka koeh kue. ⁷ Toe nihcae loe kami baktiah sak ih lokmaihaih to aek o; nihcae loe kai khaeah oepthok ah khosah o ai. ⁸ Gilead loe kami kasaenawk ih vangpui

ah oh moe, kami thii hoiah amhnong o sak boeh. ⁹ Mingcahnawk mah kami angang o duem baktih toengah, qaimanawk doeh Shekem caehhah loklam ah hum o; tangtang ni nihcae loe panuet thok zaehaih to ni a sak o. ¹⁰ Israel imthung takoh ah zit kaom hmuen to ka hnuk boeh: Ephraim loe tangzat zawhhaih bangah angpaek moe, Israel loe amhnong boeh. ¹¹ Aw Judah, misong ah ohhah thung hoiah kaimah ih kaminawk ka loihsak let naah loe, nang han khaeh ih cang aahhah atue ah doeh oh.

7

¹ Israel ngan ka tuisak naah, Ephraim zaehaih to amtueng ueloe, Samaria poeksethah doeh amtueng tih. Nihcae mah kami aling o pongah, kamqu imthung ah anzoh moe, mingcahnawk mah tasa bang ih hmuenmaenawk to lomh pae o. ² Toe nihcae mah sak o ih sethah to ka panoek pae boih, tito nihcae mah poek o ai; a sak o ih hmuen mah nihcae to takui khoep boeh; nihcae loe ka hmaa ah ni oh o. ³ A set o hah mah siangpahrang to anghoe o sak moe, lok amlai o hah hoiah ukkung angraengnawk to anghoe o sak. ⁴ Nihcae loe tamquta hoi zaehaih sah kami ah oh o moe, takaw haek kami mah camphaek laom hmai pangaeh ih baktiah oh o; takaw naep kami mah takaw to naep naah, takaw naep boih ai karoek to hmai kamngaeh azuh baktiah a oh o. ⁵ Aicah siangpahrang ih poih niah anih ih toksah ukkung angraengnawk loe misurtui to paquih o; siangpahrang loe minawk mah pahnuithui ih kaminawk hoi nawnto amyok. ⁶ Nihcae mah

anih to zing o naah, palungthin to takoeng hmai baktiah a suek o; nihcae han takaw haek pae kami loe qum puek a iih; akhawnbang phak naah loe hmai kangqong baktiah angqongh. ⁷ Nihcae loe omthu baktiah bet o boih moe, angmacae lokcaekkungnawk doeh kangh boih; nihcae ih siangpahrangnawk doeh amtimh o boih boeh. Nihcae thungah kai kaww kami mi doeh om o ai. ⁸ Ephraim loe kaminaww hoi angbaeh moe, nawnto khosak; Ephraim loe qoi ai ah ahap khue hmai paaem ih takaw karoem baktiah ni oh. ⁹ Minaww kalah mah anih ih tha to caak pae o, toe anih mah panoek ai; ue, a lu nui ih sam doeh pok boeh, toe anih mah panoek ai. ¹⁰ Israel amoekhaih loe a mikhmai ah amtueng, toe nihcae loe angmacae ih Angraeng khaeah amlaem o ai, anih to pakrong o ai. ¹¹ Ephraim loe poekhaih tawn ai, pahu baktiah oh: Izip to kaww o moe, Assyria khaeah caeh o. ¹² Nihcae caeh o naah, palok hoi ka haengh han; nihcae to van ih tavaanaww baktiah ka zaeh tathuk han; angmacae ih kaminaww mah thaih o ih baktih toengah, nihcae to ka thuitaek han. ¹³ Nihcae loe Kai khae hoi cawnh o ving boeh pongah, khosak bing o boeh! Ka nuiah zaehaih a sak o pongah, nihcae loe anghmat o boeh. Nihcae to ka krang boeh, toe kai khaeah amsawnlok a thuih o. ¹⁴ Nihcae iihkhun ah qah o naah, palungthin tang hoi kai khaeah hang o ai. Nihcae loe cang hoi misurtui hak hanah nawnto amkhueng o, toe ka lok to aek o. ¹⁵ Nihcae to ka thuitaek moe, bantha ka caksak, toe nihcae mah ka nuiah kasae sak han pacaeng o lat. ¹⁶ Nihcae loe angqoi o,

toe kasang koek khaeah angqoi o ai; nihcae loe kamro thaih kalii hoiah ni anghmong o boeh: angmacae ukkung angraengnawk loe angmacae tangoenghaih lok pongah sumsen hoiah dueh o tih. Nihcae loe Izip kaminawk mah pahnui o thui tih.

8

Israel mah Angraeng pahnawt

¹ Mongkah to ueng ah! Kaminawk mah ka lokmaihaih to phraek o moe, ka patuk ih lok to aek o pongah, Anih loe angraeng ih im taek hanah tahmu baktiah angzo tih. ² Israel mah kai khaeah, ka Sithaw, nang to kang panoek! tiah hang tih. ³ Toe Israel mah kahoih hmuen to pahnawt pongah, misa mah anih to patom tih. ⁴ Kai naakrakhaih om ai ah, ukkung siang-pahrangnawk to a suek; nihcae mah ukkung angraengnawk to qoih o, toe to kaminawk to ka tapom pae ai. Angmacae amro hanah sui, sum kanglung hoiah krang to a sak o. ⁵ Aw Samaria, maitaw caa krang to na sak pongah palung ka phui; ciimcai hanah nasetto maw akra vop tih? ⁶ To baktih hmuennawk loe Israel mah na ai maw sak! To hmuen loe bantok sah kop kami mah sak rumram ih hmuen ah ni oh, Sithaw na ai ni; Samaria mah sak ih maitaw caa krang loe koi phaeng tih. ⁷ Nihcae loe takhi to haeh o moe, takhi kamhae to ni a aah o. Akung loe aquih om ai; natuek naah doeh athai mak ai. Athaih athai langlacadoeh prae kalah kaminawk mah caa o boih tih. ⁸ Israel loe paaeh ving boeh; nihcae loe vaihi koeh koi kaom ai sabae

baktiah Gentelnawk salakah oh o boeh. ⁹ Nihcae loe taw ah angmabueng kaom laa hrang baktiah ni, Assyria ah caeh o; Ephraim loe tlangainawk khaeah angmah hoi angmah to ang zawh. ¹⁰ Ue, nihcae loe prae kaminawk salakah angmah hoi angmah ang zaw langlacadoeh, vaihi nihcae to ka pakhueng let han; ukkung angraengnawk pacaekthlaek pongah, nihcae loe palungsethah tong o tih. ¹¹ Ephraim loe zaehaih hmuen tathlang hanah pop parai hmaicam to sak, toe to hmaicamnawk loe zaesakhaih ahmuen ah ni oh. ¹² Anih han kalen parai ka paek ih lok to ka tarik pae boeh, toe nihcae mah hmuen kalah ah poek o. ¹³ Nihcae mah kai hanah moi paekhaih to sak o moe, moi to a caak o, toe nihcae mah paek ih hmuen to Angraeng mah tapom pae ai. Vaihi anih mah nihcae zaehaih to pakuem ueloe, nihcae mah sak o ih zaehaih baktih toengah danpaek tih. To pacoengah nihcae loe Izip prae ah amlaem o tih. ¹⁴ Israel loe angmah Sakhung to pahnet ving boeh, tempulnawk to a sak boeh; Judah mah kapop vangpui pakahaih sipae to sak boeh; toe anih ih vangpui nuiah hmai to ka patoeh han, to naah anih angraenghaih ahmuen to hmai mah kangh boih tih.

9

Israel danpaekhaih

¹ Aw Israel anghoe hmah; minawk kalah baktiah anghoe hmah. Nang loe na Sithaw koeh ai ih tangzat zaw kami khaeah na caeh. Cang atithaih ahmuen kruekah tangzat to na zawh, tangzat zawhhaih phoisa hoiah poek na nawm.

² Cang atithaih hoi misurtui pasawhhaih mah nihcae to pacah mak ai, misurtui kangtha mah anih to amtimsak tih. ³ Nihcae loe Angraeng prae thungah om o mak ai, toe Ephraim loe Izip prae ah amlaem let ueloe, Assyria prae ah ciimcai ai buhnawk to caa tih. ⁴ Angraeng khaeah misurtui to paek o mak ai, anih loe nihcae mah paek ih hmuen hoiah palung anghoe mak ai. To tiah a sak o ih hmuen loe nihcae han palungsae kaminawk ih takaw baktiah ni om tih; to buh kacaa kaminawk loe amhnong o boih tih. Nihcae ih takaw loe angmacae hing haih ah om tih, Angraeng imthung ah angzo haih mak ai. ⁵ Angraeng ih poih ni hoi atue khaehhaih niah timaw na sak o han? ⁶ Khenah, nihcae loih o langlacaoeh, Izip kaminawk mah nihcae to naeh o let tih; Memphis mah nihcae to aphum tih. A tawnh o ih atho kana sum kanglung loe phroh thungah anghma ueloe, nihcae ih im doeh soekhring mah khuk khoep tih. ⁷ Danpaekhaih ni loe angzoh boeh; atho pathokhaih ni loe zoi daek boeh. To hmuen to Israel mah panoek tih: pop parai na zaehaih hoi pop parai kalen hnukmahaih to na tawnh o pongah, tahmaa loe amthu moe, muithla hmuen paekhaih tawn kami doeh palungha ai, tiah na thuih o. ⁸ Ephraim khenzawnkung loe Sithaw mah ni patoeh; toe tahmaa loe a caehhaih loklam ah thaang mah pakaa moe, angmah Sithaw imthung ah hnukmahaih to oh. ⁹ Gibeah dung ih kaminawk baktiah, nihcae loe kating ai ah amro o boeh. Toe anih mah

nihcae zaehaih to panoek pae ueloe, a zae o haih baktih toengah danpaek tih. ¹⁰ Israel loe praezaek ih misurthaih baktiah ka hnuk; nang-cae ampanawk doeh athai tangsuek thaiduet thaih baktiah ka hnuk. Toe nihcae loe Baal Poer khaeah caeh o moe, angmacae hoi angmacae to ang paek o pongah, azathaih a tong o; a koeh o ih hmuen baktiah panuet kaom ah khosak o. ¹¹ Ephraim lensawkhaih loe tavaa baktiah azawking tih boeh; nang loe nawkta tapenhaih hoi zokpomhaih om mak ai boeh. ¹² Nihcae mah nawkta sah o langlacadoeh, nihcae to palung ka setsak han, anghmat kami om ai ah ka lak pae boih han: ue, ka caehtaak naah loe nihcae khosak bing o tih! ¹³ Ephraim loe ahmuen kahoih ah thling ih, Tura baktiah ka hnuk boeh; toe Ephraim loe kami humnawk khaeah a caanawk to caeh haih tih. ¹⁴ Aw Angraeng, nihcae hanah tih maw na paek han? Caa amrohaih maw, to tih ai boeh loe tahnutui kaanghaih maw to paek ah! ¹⁵ Gilgal ah kahoih ai hmuen to a sak o pongah, nihcae to ka hnukma. Kasae hmuen a sak o pongah, nihcae to ka imthung hoiah ka haek han; nihcae nuiah amlunghaih ka tawn mak ai boeh. Nihcae ukkung angraengnawk loe misa anghawk kami ah oh o boih boeh. ¹⁶ Ephraim loe mitong boeh, tangzunnawk doeh zaek boih boeh; athaih doeh athai mak ai boeh: ue, nihcae mah ca sah o mangh cadoeh, a kawt o huek ih a caanawk to ka hum pae ving han. ¹⁷ Nihcae mah Angraeng ih lok tahngai o ai pongah, kai ih Sithaw mah nihcae to takhoe ving tih; to naah

nihcae loe prae kaminawk salakah avak rumram kami ah om o tih.

10

Israel acoe paekhaih

¹ Israel loe athaih kahoih misurkung ah oh, angmah han ih ni athaih to athaih; pop parai athaih to athaih naah, anih mah pop aep hmaicam to sak; a prae to hoih pongah, kahoih aep sakcop ih krangnawk to a sak o. ² Nihcae loe poekhaih hnetto ah ampraek pongah, a sak o ih zaehaih atho to hnu o tih. Anih mah nihcae ih hmaicamnawk to paro pae ueloe, nihcae ih krangnawk doeh phrae pae tih. ³ To naah nihcae mah, Angraeng saiqathaih a tawn o ai pongah ni, siangpahrang doeh a tawn o ai; siangpahrang a tawnh o aep to mah, siangpahrang mah aicae hanah tih hmuen maw na sah pae thai tih? tiah a thuih o. ⁴ Nihcae loe lokmaihaih to sak o, toe a thuih o ih lok baktiah pazui o ai; to pongah nihcae mah toenghaih hoiah lokcaekhaih to laikok ah kamprawk kasoe kaom phroh baktiah angcoeng o sak. ⁵ Samaria ah kaom kaminawk mah Beth Aven ih maitaw caa ih krang to zit o: toe lensawkhaih nihcae khae hoi tacawt ving boeh pongah, to ih krang pongah qaimanawk tasoeh o ueloe, to ih kaminawk mah krang to qah o haih tih. ⁶ To krang to siangpahrang Jareb tangqum ah paek hanah, Assyria prae ah sin pae o tih: Ephraim loe azat paw ueloe, Israel doeh azathaih tong tih. ⁷ Samaria hoi anih ih siangpahrang loe tuipeep baktiah payawk ving

tih. ⁸ Aven ih hmuensangnawkw hoi Israel zaehaih to paro pae tih. Nihcae ih hmaicam nuih soekhring hoi akhring kaom thing to amprawk tih; to naah nihcae mah maenawkw khaeah, Kaicae hae khuk khoep ah, tiah naa o ueloe, maesomnawkw khaeah, Kaicae hae taet hmoek ah, tiah naa o tih. ⁹ Aw Israel, na zaehaih loe Gibeah dung nathuem hoiah ni oh boeh; nihcae loe to ah angdoet o. Gibeah ah misatukhah mah sethah sah kaminawkw to pazawkw mak ai maw? ¹⁰ Ka koeh naah nihcae to ka thuitaek han: zaehaih alet hnetto a sak o pongah, nihcae to danpaek moe, taoengh hanah kaminawkw nawnto amkhueng o tih. ¹¹ Ephraim loe cang atit kakoeh, hraem ih maitaw tala baktiah oh; toe khet kahoih qui to tahnong ah ka suek pae han, Ephraim to ka mongh han, Judah mah long atok ueloe, Jakob mah long kae to pakhoih tih. ¹² Nangmah hanah toenghah to tuh ah; palungnathah to aat ah; Angraeng pakronghah atue loe vaihi phak boeh; anih angzoh moe, na nuih toenghah kho angzo ai karoek to, atok vai ai ih long to atok ah. ¹³ Toe nang loe sethah to tuk moe, sethah to na aah: nang loe nangmah ih tha to nang oep haih, thacak kaminawkw to nang oep haih pongah, alinghah athah to na caak boeh. ¹⁴ To pongah nangmacae kami thung hoiah misa angtuk koehhah lok to tacawt tih, to naah loe nangcae misa abuephah doeh amro boih tih, Shalman mah Beth Arbel ih kaminawkw paro boih baktih toengah, misa angtukhah niah amno hoi

10.8 Luk 23.30; Lph 6.16. **10.9** Lokcaekkung 19.1-30. **10.12** Jer 4.3.

a caanawkw nawnto long va o haih tih. ¹⁵ Na sethahh len hmoek boeh pongah, Bethel mah nang to to tiah sah tih: akhawnbang phak naah loe, Israel siangpahrang to hum tih.

11

Sithaw mah angmah ih kaminawkw palunghaih

¹ Nawkta nathuem ah Israel to ka palung, Izip prae thung hoiah ka capa to ka kawkw. ² Nihcae to ka kawkw naah, nihcae loe kangthla aep ah caeh o: Baalnawkw khaeah hmuen tathlanghaih to a sak o moe, krangnawkw khaeah hmuioih a thlaek o. ³ Ephraim caeh thaih hanah ka patuk, anih ih ban ah ka patawnh moe, ka hoih; toe kai mah ngan ka tuisak, tito nihcae mah panoek o ai. ⁴ Nihcae to poeknaemhah hoiah ka zaeh moe, amlunghaih hoiah ka zaeng; kai loe nihcae hanah tahnong ih hnam kakhringh pae kaminawkw baktiah ka oh, nihcae to buh ka pacah. ⁵ Nihcae loe dawnpakhuem o ai pongah, anih loe Izip prae ah amlaem mak ai, Assyria kami loe anih ih siangpahrang ah om tih. ⁶ Anih ih vangpuinawkw thungah sunsen alaekhaih to om tih, angmacae sak atimhahh baktih toengah, a ohhahh ahmuen to amro ueloe, nihcae to amrosak tih. ⁷ Kai ih kaminawkw loe kai hnuk angqoi taak ving hanah poek o: nihcae mah to Kasang Koek, tiah palawkw o, toe Anih to mi mah doeh pakoeh o ai. ⁸ Ephraim, kawbang maw nang hae kang pahnawt sut thai tih? Israel, kawbang maw nang hae kang prawt sut thai tih?

Admah vangpui nuiah ka sak ih hmuen baktiah kawbang maw nang hae ka sah han? Nang hae kawbang maw Zeboiim baktiah kang suem thai tih? Ka poekhaih palung amkhraih moe, pop parai tahmenhaih to ka tawnh boeh. ⁹ Kanung parai palung ka phuihaih hoiah hmuen to ka sah mak ai, Ephraim to kam rosak mak ai: kai loe kami na ai, Sithaw ni; nangcae salakah kaom Ciimcai Sithaw ah ka oh; to pongah vangpui amrosak hanah kang zo mak ai. ¹⁰ Nihcae mah Angraeng to patom o tih: Anih loe kaipui baktiah hang tih: Anih hangh naah, a caanawkw tasoeh o ueloe, niduem bang hoiah angzo o tih. ¹¹ Nihcae loe Izip prae ih tavaanawkw baktih, Assyria prae ih pahuu baktiah, tasoehhaih hoiah angzo o tih: to naah nihcae to angmacae im ah ka ohsak han, tiah Angraeng mah thuih. ¹² Lok amlaihaih hoiah Ephraim mah kai ang takui, Israel imthung takoh mah alinghaih hoiah kai ang takui: toe Judah loe oep kaom Ciimcai Sithaw, Sithaw khae hoiah loklam amkhraeng ving boeh.

12

Israel hoi Judah patahhaih

¹ Ephraim loe takhi caak hanah, ni angzae bang ih takhi to patom; anih mah alinghaih hoi railhaih to ni thokkruek pungsak. Assyria hoi lokmaihih to a sak o moe, situi to Izip ah a pahwh. ² Angraeng mah Judah to lokcaek hanah suek, a caehhaih loklam baktih toengah Jakob to danpaek tih; a toksakhaih baktih toengah anih

mah pathok let tih. ³ Anih loe amno zok thungah amya ih khok tahmawh to patawnh moe, a thacakhaih hoiah Sithaw apanh kami ah oh: ⁴ ue, anih loe van kami hoiah angpanh moe, anih mah payawk; a qah moe, a koehhah to sak pae hanah anih khaeah hnik. Anih to Bethel ah a hnuk moe, to ah aicae hoi lok apaeh; ⁵ Anih loe misatuh Angraeng Sithaw, panoek han koi Anih ih ahmin loe Angraeng, tiah oh. ⁶ To pongah nang loe na Sithaw khaeah amlaem ah; tahmenhah hoi toenghah to patawn ah loe, na Sithaw to zing poe ah. ⁷ Anih loe hmuen zaw kami ah oh moe, a ban ah katoeng ai hmuenzit tahhah to sinh; anih loe alinghah koeh kami ah oh. ⁸ Ephraim mah, kai loe angraeng boeh, kaimah hanah hmuenmae to ka hak boeh; ka sak ih hmuen boih nuiah nihcae mah ka zaehah to hnu o mak ai, tiah thuih. ⁹ Kai loe Izip prae hoiah nang zaehoikung, Angraeng na Sithaw ah ka oh; poihsakhah ni nathuem ih baktih toengah, imthung ah kang ohsak let han. ¹⁰ Tahmaanawk rang hoiah lok ka thuih, hnuksakhahhawnawk to kang pungsak, tahmaanawk toksakhah rang hoiah patahhahhawnawk to ka paek. ¹¹ Gilead ah sethah oh maw? Nihcae loe tidoeh na ai ni. Nihcae mah Gilgal ah maitaw taenawk to angbawnhah ah paek o, toe nihcae ih hmaicamnawk loe laikok thung ih kangpop thlung baktiah ni om o tih. ¹² Jakob loe Syria prae ah cawnh; Israel loe zu lak hanah tok to sak, zu lak hanah tuu to a toep.

12.3 Genesis 25.26. **12.3** Genesis 32.24-26. **12.4** Genesis 28.10-22. **12.9** LEV 23.42,43. **12.12** Genesis 29.1-20.

¹³ Tahmaa rang hoiah Israel to Angraeng mah Izip prae hoiah zaeh moe, tahmaa rang hoiah anih to pathlung ah oh. ¹⁴ Toe Ephraim mah Anih to kanung parai ah palungphuisak; to pongah Angraeng mah, a sak ih zaehaih baktih toengah athii palonghahih anih nuiah omsak ueloe, kasae thuihah to a nuiah phasak let tih.

13

Angraeng palungphuihahih

¹ Ephraim mah lokthuih naah, kaminaw k tasoe h o; anih loe Israel ah angmah hoi angmah to amkoeh; toe Baal to a bok pongah anih loe zaehaih tawnh moe, a duek. ² Nihcae loe vaihi zaehaih sak o aep aep, a tawnh o ih sum kanglung hoi angmacae thoemhahih hoiah krangnaw k to a sak o; to hmuennaw k boih loe bantok sah kop kami mah sak ih hmuen ah ni oh. Krang to sak o pacoengah, Angbawnhahih sah kami mah krang to mok nasoe, tiah a thuih o. ³ To pongah hae kaminaw k loe akhawnbang ah amzam tamai baktih, akhawnbang ah kamzaw t dantui baktiah om o ueloe, cang atithahih ah-muen hoiah takhi mah hmuh ih canghii baktih, takoeng ranui hoi tacaw t hmaikhue baktiah ni om o tih. ⁴ Toe kai loe Izip prae hoiah nang zaehoikung, na Angraeng Sithaw ah ka oh, kai ai ah loe Sithaw na panoek o thai mak ai, kai ai ah loe pahlongkung kalah om ai. ⁵ Kai mah ni khokha praezaek ah kang khetzawn o. ⁶ Kamhah ah buh na caak o naah nam oek o; to pongah

nihcae mah kai ang pahnet o. ⁷ To pongah nihcae khaeah kaipui baktiah ka oh moe, kaithlaeng baktiah loklam ah ka ngang han. ⁸ Taqom mah a caa han lomh pae ih baktih toengah, nihcae to ka hmang moe, panak huh to ka taprawt pae pat han, to ah kaipui baktiah nihcae to ka kaek han. Kasan moi mah nihcae to taprawt pet pet tih. ⁹ Aw Israel, nang loe nam ro boeh, toe nang abomhah loe kai khae hoiah ni angzoh. ¹⁰ Kai loe nang ih siangpahrang ah ka oh han; na oh o haih vangpui boih pahlong thaih kalah kami oh maw? Siangpahrang hoi ukkung angraeng na paek ah, tiah na hnik o ih lokcaek kaminawk loe naa ah maw oh o boih boeh? ¹¹ Palungphui hoiah siangpahrang maeto kang paek o, palung hmai baktih amngaeh naah anih to ka lak ving. ¹² Ephraim sakpazaehaih loe tapawk moe, a zaehaih to hawk ving boeh. ¹³ Nongpata caa oh naah kana panoekhaih to anih nuiah pha tih boeh: anih loe palungha ai capa ah oh; anih loe tapen ai ah nawkta ohhah ahmuen ah atue kasawk ah oh han om ai. ¹⁴ Taprong thacakhaih thung hoiah nihcae to ka krang han; nihcae to duekhaih thung hoiah ka loisak han. Aw duekhaih, kai loe nang ih nathaih kasae ah ka oh han! Aw taprong, kai loe nang amrohah ah ka oh han! Tahmenhah mik ka tawn mak ai. ¹⁵ Anih loe nawkamya thungah athaih athai langlacadoeh ka tahmen mak ai, ni angyae bang ih takhi to angzo tih; Angraeng ih takhi to praezaek hoiah song tih.

13.10 1 Sam 8.5,6. **13.11** 1 Sam 10.17-24; 1 Sam 15.26. **13.14** 1 Korin 15.55.

To pacoengah anih ih vacong tui to kang ueloe, tuibap tui doeh kang boih tih. Khit kaom anih ih hmuenmaenawkw to paro pae boih tih. ¹⁶ Angmah ih Sithaw to misa ah sak pongah, Samaria loe pongsut tih: nihcae to sunsen hoiah hum o ueloe, a caanawkw to long ah va o tih: zokpomh nongpatanawkw to taprawt pae o pat tih.

14

Angraeng khae amlaem lethaih

¹ Aw Israel, Angraeng na Sithaw khaeah amlaem lai ah, na zaehaih pongah nam timh boeh. ² Loknawkw to sin ah loe, Angraeng khaeah amlaem lai ah: Anih khaeah, pahni hoi hmuen tathlanghah kang paek o thai hanah, zaehaihnawkw boih to tahmen ah loe, tahmenhah hoiah talawkw pae ah, tiah thui oh. ³ Assyria kaminawkw mah kaicae pahlung mak ai; hrang nuiah kang thueng o mak ai boeh, ban hoi ka sak o ih hmuen khaeah, Nang loe kaicae ih Sithaw ni, tiah ka thui o mak ai boeh. Nang khae hoiah ni naqahnawkw mah palungnathaih to hnuk o. ⁴ Nihcae hnuk angqoihah to ngan ka tuisak moe, boeng ai ah nihcae to ka palung han boeh; anih nuiah palung ka phuihah to ka paqoi ving boeh. ⁵ Kai loe Israel kaminawkw hanah dantui baktiah ka oh: anih loe Lili pawkw baktiah apawkw ueloe, Lebanon baktiah tangzuun to sah tih. ⁶ Anih ih tanghangnawkw tacawt tahang ueloe, a krang hoihhah loe olive thing baktiah om tih; anih ih ahmui loe Lebanon baktiah om tih. ⁷ Anih ih tahlip ah kaom kaminawkw loe amlaem o let tih; nihcae loe cang baktiah angdoe tahang

ueloe, misurkung baktiah amprawk tih, nihcae ih ahmui loe Lebanon ih misurtui baktiah om tih. ⁸ Ephraim mah, Krangnawkw loe kawbang maw ka sak han boeh? Anih to ka thaih moe, anih to ka pakrong boeh: kai loe kahing hmaica thing baktiah ni ka oh; nang ih athaih loe kai khae hoiah ni angzoh. ⁹ Hae hmuennawkw hae panoek hanah, palungha mi maw kaom? Palungha kami mah, hae hmuennawkw hae panoek thai tih maw? Angraeng ih loklam loe toeng, katoeng kaminawkw loe to ah caeh o, toe misa angthawkw kaminawkw loe to ah amthaek o.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab